



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
15 October 2008

Russian
Original: English

Четвертая сессия

Вена, 8-17 октября 2008 года

Пункт 2(d) повестки дня

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности и протоколов к ней:
консультации экспертов по вопросам осуществления
Протокола о предупреждении и пресечении торговли
людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании
за нее, дополняющего Конвенцию Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности**

Группа 77 и Китай: проект резолюции

Торговля людьми

*Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности,*

*ссылаясь на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции
Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной
преступности¹,*

*ссылаясь также на свое решение 3/3 и резолюции Генеральной Ассамблеи
61/144 от 19 декабря 2006 года и 61/180 от 20 декабря 2006 года,*

*рассмотрев доклады Секретариата, содержащиеся в документах СТОС/
COP/2008/8, СТОС/COP/2008/9 и СТОС/COP/2008/11,*

*принимая во внимание тематические обсуждения, проведенные на
Ассамблее в июне 2008 года,*

*с удовлетворением отмечая результаты консультаций правительственных
экспертов, проведенные в ходе ее четвертой сессии,*

*ссылаясь на Конвенцию против организованной преступности и, в
частности, на Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми,*

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.



особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и на другие соответствующие международные документы,

подчеркивая необходимость продолжать разработку всеобъемлющего и скоординированного подхода к решению проблемы торговли людьми через посредство надлежащих национальных, региональных и международных механизмов,

признавая, что Протокол о торговле людьми является главным юридически обязательным глобальным документом о борьбе с торговлей людьми,

1. *подтверждает*, что главной целью Конференции является совершенствование потенциала государств-участников в области борьбы с торговлей людьми и что Конференции следует направлять международные усилия в этом направлении;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³ и, в частности, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или о присоединении к ним⁴;

3. *призывает* государства-участники и далее укреплять свое внутреннее законодательство и политику в целях осуществления Протокола о торговле людьми;

4. *обращается* к государствам-членам с призывом и далее укреплять свою национальную политику и расширять свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций в области борьбы с торговлей людьми;

5. *просит* государства-члены принимать меры, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей во всех ее формах, в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Протокола о торговле людьми;

6. *настоятельно призывает* государства-участники принять или активизировать меры, в том числе в рамках двустороннего или многостороннего сотрудничества, с целью расширить возможности правоохранительных органов сотрудничать в проведении расследований, связанных с торговлей людьми;

7. *просит* государства-участники разработать, при необходимости, соответствующие инструменты с целью усовершенствовать сотрудничество между правоохранительными органами, в частности, в таких областях, как сбор данных и связь;

8. *настоятельно призывает* Секретариат предоставить в распоряжение государств-участников информацию об успешных видах практики и о мерах, связанных с оказанием поддержки жертвам, защитой свидетелей и облегчением участия жертв в мероприятиях системы уголовного правосудия;

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

³ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

⁴ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

9. *постановляет* учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции против организованной преступности и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления ей рекомендаций и оказания ей содействия в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о торговле людьми;

10. *постановляет также*, что рабочая группа будет выполнять следующие функции:

а) содействовать осуществлению Протокола о торговле людьми на основе обмена опытом и практикой между экспертами и практических работников в этой области, в том числе посредством содействия выявлению слабых мест, пробелов и вызовов;

б) представлять Конференции рекомендации о возможных путях совершенствования государствами-участниками процесса осуществления положений Протокола о торговле людьми;

с) направлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности руководящие указания относительно его деятельности, связанной с осуществлением Протокола о торговле людьми;

д) представлять Конференции рекомендации о возможных путях совершенствования ею координации усилий различных международных органов, ведущих борьбу с торговлей людьми, в отношении осуществления, поддержки и содействия применению Протокола о торговле людьми;

11. *постановляет далее*, что рабочая группа проведет свои заседания в ходе пятой сессии Конференции и проведет, по меньшей мере, одно межсессионное совещание до начала этой сессии;

12. *просит* Секретариат информировать рабочую группу о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе о его роли в качестве координатора Межучрежденческой группы по сотрудничеству в борьбе с торговлей людьми, и совместно с секретариатами соответствующих международных и региональных организаций способствовать и содействовать осуществлению Протокола о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее;

13. *просит также* Секретариат оказывать рабочей группе помощь в выполнении ею своих функций;

14. *постановляет*, что председатель рабочей группы представит Конференции доклад о деятельности рабочей группы;

15. *постановляет* рассмотреть и принять решение в отношении эффективности и будущего рабочей группы на своей шестой сессии в 2012 году.